

19-20

MÁSTER UNIVERSITARIO EN
LITERATURAS HISPÁNICAS (CATALANA,
GALLEGA Y VASCA) EN EL CONTEXTO
EUROPEO

GUÍA DE ESTUDIO PÚBLICA



LITERATURA VASCA DE LA EDAD MEDIA AL SIGLO XIX

CÓDIGO 24402230

UNED

19-20

LITERATURA VASCA DE LA EDAD MEDIA
AL SIGLO XIX
CÓDIGO 24402230

ÍNDICE

PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN
REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR ESTA ASIGNATURA
EQUIPO DOCENTE
HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE
COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE
RESULTADOS DE APRENDIZAJE
CONTENIDOS
METODOLOGÍA
SISTEMA DE EVALUACIÓN
BIBLIOGRAFÍA BÁSICA
BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA
RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA

Nombre de la asignatura	LITERATURA VASCA DE LA EDAD MEDIA AL SIGLO XIX
Código	24402230
Curso académico	2019/2020
Título en que se imparte	MÁSTER UNIVERSITARIO EN LITERATURAS HISPÁNICAS (CATALANA, GALLEGA Y VASCA) EN EL CONTEXTO EUROPEO
Tipo	CONTENIDOS
Nº ETCS	5
Horas	125.0
Periodo	SEMESTRE 2
Idiomas en que se imparte	CASTELLANO

PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

Esta materia, de 5 créditos, pertenece al módulo de especialidad del *Máster en literaturas hispánicas (catalana, gallega y vasca) en el contexto europeo*.

Breve presentación de la profesora Lourdes Otaegi Imaz:

- Doctora en Filología Vasca por la Universidad de Deusto (Bilbao, 1993).
- Autora de diversas monografías en torno a la poesía vasca, preferentemente la correspondiente al periodo de preguerra (1926-36).
- Profesora de Teoría de la Literatura en la Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea.
- Su tesis acerca de la Poética de Xabier Lizardi en el contexto del Renacimiento Vasco (1993), fue parcialmente publicada en *Lizardiren poetika* (1994) y ha realizado diversas publicaciones relativas a la obra del mismo autor y la de los autores que formaron la generación poética de la preguerra.
- Ha dedicado diversos estudios monográficos a la obra de J. Mirande, B. Gandiaga, X. Lete, J. Sarrionandia, B. Atxaga y R. Saizarbitoria.
- Profesionalmente se dedica a la docencia universitaria actualmente en la Universidad del País Vasco, en el Departamento de Filología, en el Área de la Teoría de la Literatura y la Literatura Comparada, e imparte cursos de Máster de Estudios Vascos en la Universidad de Bayona y en el Master de literaturas hispánicas en el contexto europeo, de la Universidad Nacional de Educación a Distancia.
- Es académico correspondiente de la Academia de la Lengua Vasca, Euskaltzaindia, desde 2003, y forma parte de la Comisión de Investigación Literaria de la misma, en el seno del cual se ha elaborado el *Literatura Terminoen Hiztegia* (2008) o *Diccionario de términos literarios*, cuya coordinación de contenidos ha ostentado.

Esta asignatura estudia la literatura vasca a través de sus textos, resaltando los valores y las características de la lengua, que siendo una lengua pre-indoeuropea de ámbito no románico, se encuentra enclavada en el occidente europeo y tiene estrechas relaciones con el ámbito lingüístico-literario latino y neolatino. Presta especial atención tanto a los aspectos lingüísticos y sociolingüísticos, como al contexto ideológico y sociopolítico del que son reflejo. Asimismo, relaciona dichas obras literarias con el panorama de las corrientes

literarias europeas, en particular de las francesas y españolas con las comparte un ámbito cultural común.

Se compone, por tanto, de diversos periodos históricos que engloban, por una parte, la poesía y la narrativa oral concomitantes con las baladas, relatos y leyendas paneuropeas, así como el teatro y sus manifestaciones populares europeas (Ciclo de Misterios, Ciclo de Navidad, Ciclo de Carnaval, ...) así como manifestaciones más peculiares como la bersolarística o repentización de versos; por otra parte. En lo relativo a la literatura escrita, se da cuenta de las obras literarias de la literatura vasca que han surgido al albur de los movimientos extendidos a todo el ámbito cultural europeo, tales como el Renacimiento, la Reforma y Contrarreforma, el Barroco, la Ilustración, el Neoclasicismo, el eco de la Revolución Francesa, el Romanticismo, el Costumbrismo y el Realismo.

La materia está orientada en general a alumnos que no se hallan familiarizados con el mundo vasco y su sistema literario, y por tanto les será de sumo provecho una introducción e inmersión en el mismo si desean acceder a la enseñanza de los diversos niveles, los medios de comunicación (Prensa, Radio, Televisión), o al mundo de la edición en el País Vasco.

REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR ESTA ASIGNATURA

El estudiante necesita conocer de antemano los rasgos característicos, evolución y figuras más destacadas de los grandes períodos culturales europeos: la Antigüedad clásica. La Edad Media, el Renacimiento, el Barroco, la Ilustración y el Romanticismo.

Asimismo, es importante que conozca lo que implica la naturaleza de un texto literario, ya que su estudio exige conocimientos fundamentales en torno a la teoría, la crítica y la historia literarias, así como nociones de la labor textual de la filología. A estos efectos, si el alumno no procediera del área de Filología, como preparación previa, tendría que cursar una de las asignaturas del módulo de formación básica.

Convendrá que conozca algunos estudios clásicos y actualizados del tema redactados en castellano, como pueden ser tanto la *Historia de la Literatura Vasca* de Luis Michelena (Minotauro 1960), que puede servir de introducción. Entre los más actuales cabe mencionar la *Historia de la Literatura Vasca* coordinada por Patri Urkizu (UNED 2000), libro de referencia obligada y base para las lecturas específicas en el que han participado diversos especialistas. Es asimismo destacable la aportación del profesor Iñaki Aldekoa que ha publicado la más reciente *Historia de la literatura vasca* (Erein, 2004).

En cuanto a Internet, es especialmente recomendable por su calidad y accesibilidad la consulta de la web acerca de la literatura vasca www.basqueliterature.com, ya que en ella, además de poder tomar contacto con las novedades que se producen en el ámbito literario vasco, puede consultarse el interesante apartado de Historia de la literatura vasca que describe diferentes aspectos de la misma, de la mano de diferentes especialistas del ámbito

universitario vasco tanto del Estado como de las Universidades de Bordeaux y Pau (Francia) eentre los que se encuentran Aurelia Arkotxa, Bernard Oiharzabal, Jean Haritschelhar, Jose Ramón Garzia, María Jose Olaziregi, Patri Urkizu, Lourdes Otaegi y Francisco Javier Alcibar. Así mismo, el alumno cuenta actualmente con la *Antología Bilingüe de la Literatura Vasca* (UNED, 2009) elaborada por el profesor Patri Urkizu que ha venido a ampliar su anterior edición titulada *Antología de la literatura vasca* (Audio 3 casetes, UNED, 1992).

EQUIPO DOCENTE

COLABORADORES DOCENTES EXTERNOS

Nombre y Apellidos
Correo Electrónico

MIKEL AYERBE SUDUPE
mayerbe@invi.uned.es

HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE

Los medios para contactar con el profesor de la asignatura son:

- por vía del mail (**vía preferida**): lourdes.otaegi@ehu.eus
- por vía telefónica: 945-013267 (Facultad de Letras de la Universidad del País Vasco).
- por correo tradicional: Dr. Lourdes Otaegi Imaz, despacho 284 del Departamento de Lingüística y Estudios Vascos. Facultad de Letras, Paseo de la Universidad, 5, 01006-Vitoria-Gasteiz.

COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE

COMPETENCIAS GENERALES

CG1 - Crear nuevos cauces de investigación en el marco temático del presente máster.

CG2 - Aprender las técnicas necesarias para el estudio contrastivo y comparado de textos literarios

CG3 - Difundir los sistemas literarios estudiados subrayando las relaciones entre los mismos.

CG4 - Aprender a redactar juicios y valoraciones críticos y analíticos sobre los fenómenos literarios estudiados.

CG5 - Conocer los principales medios o instrumentos de investigación aplicables al ámbito del presente máster.

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

CE5 - Utilizar los instrumentos técnicos, bibliográficos, documentales, teóricos y críticos necesarios para la investigación literaria,

insistiendo particularmente en la recta intelección de los textos.

CE6 - Alcanzar un conocimiento teórico y metodológico adecuados de la literatura comparada y de los estudios literarios, con especial énfasis en aquellas corrientes teórico-críticas y aproximaciones metodológicas de mayor vigencia e influencia.

CE8 - Analizar textos literarios con atención a sus elementos formales, histórico-contextuales

y conceptuales.

CE10 - Describir una perspectiva comparada de autores de las literaturas estudiadas en el marco de la literatura europea y subrayando las grandes líneas de desarrollo de las mismas.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Se centran en el conocimiento de:

- Las manifestaciones literarias de la tradición oral en euskera.
- Los textos base del siglo XV al XVIII.
- Los escritos en euskera más importantes del siglo XIX.

COMPETENCIAS

BÁSICAS Y GENERALES

CG1 - Crear nuevos cauces de investigación en el marco temático del presente máster.

CG2 - Aprender las técnicas necesarias para el estudio contrastivo y comparado de textos literarios

CG3 - Difundir los sistemas literarios estudiados subrayando las relaciones entre los mismos.

CG4 - Aprender a redactar juicios y valoraciones críticos y analíticos sobre los fenómenos literarios estudiados.

CG5 - Conocer los principales medios o instrumentos de investigación aplicables al ámbito del presente máster.

ESPECÍFICAS

CE5 - Utilizar los instrumentos técnicos, bibliográficos, documentales, teóricos y críticos necesarios para la investigación literaria, insistiendo particularmente en la recta intelección de los textos.

CE6 - Alcanzar un conocimiento teórico y metodológico adecuados de la literatura comparada y de los estudios literarios, con especial énfasis en aquellas corrientes teórico-críticas y aproximaciones metodológicas de mayor vigencia e influencia.

CE8 - Analizar textos literarios con atención a sus elementos formales, histórico-contextuales y conceptuales.

CE10 - Describir una perspectiva comparada de autores de las literaturas estudiadas en el marco de la literatura europea y subrayando las grandes líneas de desarrollo de las mismas.

A fin de conocer las **principales obras literarias vascas** y su entronque en los movimientos literarios europeos, el alumno deberá procurar, a falta de un conocimiento de la lengua adecuado, hacerse con las traducciones de los hitos literarios más importantes.

Desde el punto de vista profesional, tras el estudio de esta asignatura, el alumno alcanzará una visión clara de la función y el lugar que corresponde a la literatura en la historia cotidiana del País Vasco, desde la Edad Media hasta la actualidad, tanto en cuanto a su producción, como lo que aporta como logros de la tradición y de la modernidad.

El estudio de la materia, además de la riqueza en contenidos literarios que pueda aportar la lectura de estas obras concretas, proporcionará al alumno ideas precisas en cuanto al devenir de las letras vascas, fuera de tópicos y prejuicios, y lo situará en una posición más favorable para el engarce de los viejos y los nuevos tiempos de la tradición literaria vasca. Desde el punto de vista de la investigación, se le pueden abrir muchas vías debido al escaso desarrollo del estudio comparativo de estas obras en relación con las otras literaturas. Así, por ejemplo, hay un buen número de manuscritos en euskara de los siglos XVIII, XIX y XX que pueden y deben ser estudiados y editados con los métodos de la filología comparatística más adecuados.

CONTENIDOS

1. LITERATURA DE TRADICIÓN ORAL
2. LITERATURA DE LOS SIGLOS XIV AL XVIII
3. LA LITERATURA DEL SIGLO XIX: ROMANTICISMO Y COSTUMBRISMO

METODOLOGÍA

Es preciso establecer contacto con el profesor de la asignatura –imprescindible para el trabajo final-, preferentemente a través del correo electrónico (o bien de teléfono).

Es muy recomendable frecuentar los foros y webs referentes a la lengua y literatura vasca, de donde pueden desprenderse interesantes sugerencias, como la de hacer trabajos en equipo, o bien efectuar consultas al profesor tutor, en caso de que lo haya en el Centro Asociado.

Se darán orientaciones bibliográficas para cada lección y se solicitará un resumen o comentario de alguno de los apartados tratados, según el calendario establecido.

Se ofrecerán orientaciones prácticas para la realización de trabajos de curso (metodología, BIBLIOGRAFIA,...). El profesor orientará al alumno en la elección del tema y su desarrollo. Habrá atención pormenorizada a cada alumno por medio del correo electrónico.

Dado que se trata de estudiar unas obras literarias, la principal estrategia de aprendizaje se deriva de la lectura de las mismas, por lo que esta lectura es, no sólo obligada, sino la base más sólida del estudio de esta materia; vendrá garantizada por unos comentarios de texto enviados como trabajos parciales sobre los temas, para cuya elaboración habrá de utilizarse una guía del comentario que se facilitara a los estudiantes del curso. Para ello, hay que tener en cuenta la ayuda que a tal fin puede proporcionar una selección antológica.

SISTEMA DE EVALUACIÓN

TIPO DE PRUEBA PRESENCIAL

Tipo de examen

No hay prueba presencial

CARACTERÍSTICAS DE LA PRUEBA PRESENCIAL Y/O LOS TRABAJOS

Requiere Presencialidad

No

Descripción

La **evaluación definitiva** depende del **trabajo final**, que garantiza la asimilación de los contenidos así como el estudio y esfuerzo realizados. Este trabajo será preferentemente de orientación comparatista, ya que es la predominante en este máster; de este modo se garantizará no sólo que el alumno haya conseguido esta habilidad metodológica, sino que haya relacionado la asignatura en el conjunto del programa del master. Ello permitirá asegurar la capacidad requerida para su actividad profesional o investigadora.

Ahora bien, para aspirar a una calificación superior se requerirá haber seguido el plan de trabajo (expuesto más arriba), a través de las tres entregas parciales, una por cada tema, lo que permitirá comprobar la realización de las lecturas de los textos, requisito imprescindible para la formación de un filólogo, crítico literario, traductor, etc.

Criterios de evaluación

Ponderación de la prueba presencial y/o los trabajos en la nota final

Fecha aproximada de entrega

Comentarios y observaciones

La lectura de los textos son requisito indispensable. Al menos una obra de cada capítulo ha de leerse completa, pero han de conocerse los tres apartados; aunque es preferible leerlas todas. Asimismo se insiste en la conveniencia de seleccionar lecturas dentro de los estudios indicados lo mismo que las referencias bibliográficas para cada tema. Para todo ello es muy conveniente contar con la *Antología bilingüe de la literatura vasca. Del siglo XV al XX.* (Patri Urquizu, UNED 2008).

La tutorización para el seguimiento de los aprendizajes, de acuerdo con lo expuesto en el Plan de trabajo (punto 6), consistirá en las tres entregas, correspondientes a los tres temas del programa ya explicados. En estos trabajos se valorará la asimilación de los conceptos y de las lecturas efectuadas; sobre todo se apreciarán las competencias adquiridas en cuanto a la correcta aplicación del comparatismo, como una de las principales bases en la profundización de la asignatura y de este máster.

En cada comentario, hay que hacer referencia a una fuente que haya interesado al alumno, intentando captar algún aspecto o matiz original, sea hacia esa misma obra sea en comparación con otra. Los comentarios se referirán a los puntos que el alumno prefiera (temático, estilístico, lingüístico, sobre los personajes, etc.) formulados sobre el pasaje que prefiera de la obra leída, siguiendo, como se ha indicado, una estructura metodológica homologada.

PRUEBAS DE EVALUACIÓN CONTINUA (PEC)

¿Hay PEC? No

Descripción

Criterios de evaluación

Ponderación de la PEC en la nota final

Fecha aproximada de entrega

Comentarios y observaciones

OTRAS ACTIVIDADES EVALUABLES

¿Hay otra/s actividad/es evaluable/s? No

Descripción

Criterios de evaluación

Ponderación en la nota final

Fecha aproximada de entrega

Comentarios y observaciones

¿CÓMO SE OBTIENE LA NOTA FINAL?

Véase más arriba.

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

Como hemos señalado para una introducción básica en el tema pueden servir la *Historia de la Literatura Vasca* de Luis Michelena (Minotauro. Madrid 1960), así como la edición bilingüe de Patricio Urquizu titulada *Antología de la literatura vasca* (Audio 3 casetes, UNED 1992), y para profundizar y entrar en más detalles la *Historia de la Literatura Vasca* coordinada por el mismo (UNED 2000), es libro de referencia obligada y base para las lecturas específicas. Es asimismo destacable la aportación del profesor Iñaki Aldekoa que ha publicado la más reciente *Historia de la literatura vasca* (Erein, 2004).

La consulta de la web acerca de la literatura vasca www.basqueliterature.com, es especialmente útil puesto que en ella, además de poder tomar contacto con las novedades que se producen en el ámbito literario vasco, puede consultarse en diversas lenguas el interesante apartado de **Historia de la literatura vasca** que describe diferentes aspectos de la misma, de la mano de diferentes especialistas del ámbito universitario vasco como son Aurelia Arkotxa, Bernard Oiharzabal, Jean Haritschelhar, Jose Ramón Garzia, Igone Etxeberria, María Jose Olaziregi, Patri Urkizu, Lourdes Otaegi y Francisco Javier Alcibar.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

La bibliografía complementaria se indicará a lo largo del curso. Se puede recomendar, sin embargo, el conocimiento de las siguientes revistas:

- ASJU *Anuario del Seminario de Filología Julio de Urquijo*, San Sebastián, 1964 ss.
- BRSVAP *Boletín de la Real Sociedad Vascongada de los Amigos del País*. San Sebastián 1945 ss.
- EUSKERA *Trabajos y actas de la Real Academia de la Lengua Vasca*. Bilbo, 1920 ss.
- FLV *Fontes Linguae Vasconum*. Gobierno de Navarra, Pamplona-Iruñea, 1969 ss.
- LAPURDUM *Revista de Estudios vascos. Revue annuelle du centre de Recherches IKER*. Bayonne 1996ss.
- RIEV *Revista Internacional de Estudios Vascos*. Paris-San Sebastián 1907 ss.
- RLLCGV *Revista de Lenguas y Literaturas catalana, gallega y vasca*. UNED, Madrid 1991 ss.

RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA

Se cuenta con materiales de estudio en el espacio virtual de la asignatura.

Se recomiendan las siguientes direcciones en Internet:

- www.argia.com
- www.armiarma.eus
- www.basqueliterature.com
- www.berria.info
- www.euskaltzaindia.net
- www.habe.org
- www.hiru-ed.com
- www.idazleak.org
- www.iker.
- www.susa-literatura.com

IGUALDAD DE GÉNERO

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no se hayan sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el sexo del titular que los desempeñe.